

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1982-1983

26 NOVEMBER 1982

BEGROTING

van het Ministerie van het Brussels Gewest
voor het begrotingsjaar 1982

AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE REGERING

I. — AMENDEMENT OP HET WETSONTWERP

Artikel 1.

Het bedrag van « 1 625,0 miljoen frank » brengen op « 1 630,9 miljoen frank » en het bedrag van « 3 866,9 miljoen frank » brengen op « 3 872,8 miljoen frank ».

(Vermeerdering van 5,9 miljoen frank als gevolg van een vermeerdering van de kredieten van secties 01, 11 en 12.)

II. — AMENDEMENTEN OP DE BEGROTINGSTABEL

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

Sectie 01

Kabinetsuitgaven van de Minister
van het Brussels Gewest

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet* (blz. 10).

Het krediet van « 7,2 miljoen frank » brengen op « 9,5 miljoen frank ».

(Vermeerdering met 2,3 miljoen frank.)

Zie:

4-XXV (1981-1982):
— Nr 1: Begroting.

Chambre des Représentants

SESSION 1982-1983

26 NOVEMBRE 1982

BUDGET

du Ministère de la Région bruxelloise
de l'année budgétaire 1982

AMENDEMENTS
PRESENTES PAR LE GOUVERNEMENT

I. — AMENDEMENT AU PROJET DE LOI

Article 1^{er}.

Porter le montant de « 1 625,0 millions de francs » à « 1 630,9 millions de francs » et le montant de « 3 866,9 millions de francs » à « 3 872,8 millions de francs ».

(Augmentation de 5,9 millions de francs suite à une augmentation des crédits des sections 01, 11 et 12.)

II. — AMENDEMENTS AU TABLEAU BUDGETAIRE

TITRE I

DEPENSES COURANTES

Section 01

Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Région bruxelloise

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet* (p. 10).

Porter le crédit de « 7,2 millions de francs » à « 9,5 millions de francs ».

(Augmentation de 2,3 millions de francs.)

Voir:

4-XXV (1981-1982):
— N° 1: Budget.

Sectie 11

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris
voor het Brussels Gewest (Frans)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet (blz. 11).

Het krediet van « 5,7 miljoen frank » brengen op « 7,2 miljoen frank ».

(Vermeerdering met 1,5 miljoen frank.)

Sectie 12

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris
voor het Brussels Gewest (Nederlands)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten

Art. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet (blz. 12).

Het krediet van « 5,3 miljoen frank » brengen op « 7,4 miljoen frank ».

(Vermeerdering met 2,1 miljoen frank.)

Sectie 38

Hygiëne en Volksgezondheid

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten (blz. 23)

De volgende artikelen en teksten bijgevoegen :

« Art. 12.51.09. — Studies en onderzoeken betreffende de vaste afvalstoffen (pro memorie).

» Art. 12.56. — Bestrijding van de luchtverontreiniging — Allerhande uitgaven betreffende monsterneming en ontleding van in de lucht geloosde stoffen of van verontreinigd geachte lucht, proefnemingen met toestellen of inrichtingen die een verontreiniging kunnen veroorzaken of bestemd zijn om die te bestrijden, bijdragen of toelagen aan opzoekingsorganismen of openbare diensten in het raam van de bij de wet bepaalde activiteiten, toelagen aan erkende organismen wier activiteit bijdraagt tot de bestrijding van de luchtverontreiniging, documentatie en voorlichting omtrent problemen inzake luchtverontreiniging, huur van mechanografische installaties — alsmede alle uitgaven in verband met de bestrijding van geluidshinder en bodemverontreiniging (pro memorie) ».

VERANTWOORDING

De herinschrijving van deze artikels moet de aanwending van de bestaande saldi mogelijk maken.

Section 11

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat
à la Région bruxelloise (français)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet* (p. 11).

Porter le crédit de « 5,7 millions de francs » à « 7,2 millions de francs ».

(Augmentation de 1,5 million de francs.)

Section 12

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat
à la Région bruxelloise (néerlandais)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet* (p. 12).

Porter le crédit de « 5,3 millions de francs » à « 7,4 millions de francs ».

(Augmentation de 2,1 millions de francs.)

Section 38

Hygiëne et Santé publique

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 2. Achats de biens non durables et de services (p. 23)

Ajouter les articles et libellés suivants :

« Art. 12.51.09. — Etudes et enquêtes relatives aux déchets solides (pour mémoire).

» Art. 12.56. — Lutte contre la pollution atmosphérique — Dépenses généralement quelconques relatives au prélèvement et à l'analyse des substances émises dans l'air ou de l'air présumé pollué, aux essais d'appareils ou de dispositifs susceptibles de créer une pollution ou destinés à la combattre, à des interventions ou des subsides en faveur d'organismes de recherches ou de services publics dans le cadre des activités prévues par la loi, à des subsides en faveur d'organismes agréés dont l'activité tend à promouvoir la lutte contre la pollution de l'air, documentation et information sur les problèmes de la pollution de l'air, location d'installations mécanographiques ainsi que toutes dépenses relatives à la lutte contre le bruit et la pollution du sol (pour mémoire) ».

JUSTIFICATION

La réinscription de ces articles doit permettre l'utilisation de soldes.

De Minister van het Brussels Gewest,

A. DEMUYTER.

Le Ministre de la Région bruxelloise,

A. DEMUYTER.

De Staatssecretaris voor het Brussels Gewest,

C. GOOR-EYBEN.

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise,

C. GOOR-EYBEN.

De Staatssecretaris voor het Brussels Gewest,

A.M. NEYTS-UYTTEBROECK.

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise,

A.M. NEYTS-UYTTEBROECK.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1982-1983

26 NOVEMBER 1982

BEGROTING

van het Ministerie van het Brussels Gewest
voor het begrotingsjaar 1982

AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE REGERING

TITEL I LOPENDE UITGAVEN

Sectie 01

Kabinetsuitgaven van de Minister
van het Brussels Gewest

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet* (blz. 10).

Het krediet van « 7,2 miljoen frank » brengen op « 9,5 miljoen frank ».

(Vermeerdering met 2,3 miljoen frank.)

Sectie 11

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris
voor het Brussels Gewest (Frans)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet* (blz. 11).

Het krediet van « 5,7 miljoen frank » brengen op « 7,2 miljoen frank ».

(Vermeerdering met 1,5 miljoen frank.)

Zie:

4-XXV (1981-1982):
— Nr 1: Begroting.

Chambre des Représentants

SESSION 1982-1983

26 NOVEMBRE 1982

BUDGET

du Ministère de la Région bruxelloise
de l'année budgétaire 1982

AMENDEMENTS
PRESENTES PAR LE GOUVERNEMENT

TITRE I DEPENSES COURANTES

Section 01

Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Région bruxelloise

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet* (p. 10).

Porter le crédit de « 7,2 millions de francs » à « 9,5 millions de francs ».

(Augmentation de 2,3 millions de francs.)

Section 11

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat
à la Région bruxelloise (français)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet* (p. 11).

Porter le crédit de « 5,7 millions de francs » à « 7,2 millions de francs ».

(Augmentation de 1,5 million de francs.)

Voir:

4-XXV (1981-1982):
— N° 1: Budget.

H. — 101.

Sectie 12

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris
voor het Brussels Gewest (Nederlands)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet (blz. 12).*

Het krediet van « 5,3 miljoen frank » brengen op « 7,4 miljoen frank ».

(Vermeerdering met 2,1 miljoen frank.)

Sectie 38

Hygiëne en Volksgezondheid

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten (blz. 23)

1) Een artikel 12.51.09 toevoegen luidend als volgt:

« Art. 12.51.09. — *Studies en onderzoeken betreffende de vaste afvalstoffen (pro memorie)* ».

2) Een artikel 12.56 toevoegen luidend als volgt:

« Art. 12.56. — *Bestrijding van de luchtverontreiniging — Allerhande uitgaven betreffende monsterneming en ontleding van in de lucht geloosde stoffen of van verontreinigd geachte lucht, proefnemingen met toestellen of inrichtingen die een verontreiniging kunnen veroorzaken of bestemd zijn om die te bestrijden, bijdragen of toelagen aan opzoekingsorganismen of openbare diensten in het raam van de bij de wet bepaalde activiteiten, toelagen aan erkende organismen wier activiteit bijdraagt tot de bestrijding van de luchtverontreiniging, documentatie en voorlichting omtrent problemen inzake luchtverontreiniging, huur van mechanografische installaties — alsmede alle uitgaven in verband met de bestrijding van geluidshinder en bodemverontreiniging (pro memorie)* ».

VERANTWOORDING

De herinschrijving van deze artikels moet de aanwending van de bestaande saldi mogelijk maken.

De Minister van het Brussels Gewest,

A. DEMUYTER.

De Staatssecretaris voor het Brussels Gewest,

C. GOOR-EYBEN.

De Staatssecretaris voor het Brussels Gewest,

A.M. NEYTS-UYTTEBROECK.

Section 12

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat
à la Région bruxelloise (néerlandais)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet (p. 12).*

Porter le crédit de « 5,3 millions de francs » à « 7,4 millions de francs ».

(Augmentation de 2,1 millions de francs.)

Section 38

Hygiène et Santé publique

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 2. Achats de biens non durables et de services (p. 23)

1) Ajouter un article 12.51.09 libellé comme suit:

« Art. 12.51.09. — *Etudes et enquêtes relatives aux déchets solides (pour mémoire)* ».

2) Ajouter un article 12.56 libellé comme suit:

« Art. 12.56. — *Lutte contre la pollution atmosphérique — Dépenses généralement quelconques relatives au prélèvement et à l'analyse des substances émises dans l'air ou de l'air présumé pollué, aux essais d'appareils ou de dispositifs susceptibles de créer une pollution ou destinés à la combattre, à des interventions ou des subsides en faveur d'organismes de recherches ou de services publics dans le cadre des activités prévues par la loi, à des subsides en faveur d'organismes agréés dont l'activité tend à promouvoir la lutte contre la pollution de l'air, documentation et information sur les problèmes de la pollution de l'air, location d'installations mécanographiques ainsi que toutes dépenses relatives à la lutte contre le bruit et la pollution du sol (pour mémoire)* ».

JUSTIFICATION

La réinscription de ces articles doit permettre l'utilisation de soldes.

Le Ministre de la Région bruxelloise,

A. DEMUYTER.

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise,

C. GOOR-EYBEN.

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise,

A.M. NEYTS-UYTTEBROECK.